

CELLINI
TIME
DATE
DUAL TIME
MOONPHASE



首次佩戴腕錶

在首次佩戴腕錶前，或當腕錶完全停止運作，請手動上鏈，以保持運作正常及走時準確。手動上鏈時，請先完全旋鬆錶冠，然後順時針旋轉（逆時針旋轉並不能上鏈），並轉動錶冠最少25次，便足以使腕錶達到適當的能量儲備。其後，只要將腕錶佩戴於手腕上便能自動上鏈。手動上鏈後，請謹記旋緊錶冠於錶殼，以確保防水功能。



勞力士腕錶附有的綠色印章，乃頂級天文台精密時計（Superlative Chronometer）的象徵。此認證獨一無二，除了証明此腕錶的機芯已獲得瑞士精密時計測試中心（COSC）認證，更代表此腕錶成功通過勞力士實驗室一系列的最終檢測。這些對精準、防水性能、自動上鏈及可靠度的獨有測試，為腕錶性能定下新標準，令勞力士成為機械腕錶的典範。如需更多資料，請瀏覽 [rolex.com](https://www.rolex.com)。



CELLINI	4-5
---------	-----

腕錶使用說明

CELLINI TIME 概覽	6-7
CELLINI TIME 調校方法	8-9
CELLINI DATE 概覽	10-11
CELLINI DATE 調校方法	12-15
CELLINI DUAL TIME 概覽	16-17
CELLINI DUAL TIME 調校方法	18-25
CELLINI MOONPHASE 概覽	26-27
月相	28-29
CELLINI MOONPHASE 調校方法	30-41

勞力士專有服務

勞力士腕錶保養建議	42-43
售後服務	44-45
全球服務網絡	46



ROLEX

GENEVE

Cellini

CELLINI

勞力士呈獻 Cellini（徹利尼）系列，以當代精神彰顯傳統鐘錶的古典風格與永恒優雅的氣質。每款腕錶均集專業技術與精巧工藝於一身，充分展現勞力士恒久雋永的製錶傳統。

憑藉簡潔優雅的線條、高貴瑰麗的材質，及精緻奢華的修飾，各個細節均符合製錶工藝的法則。圓形錶殼直徑為傳統的 39 毫米。呈喇叭形的旋入式錶冠突顯出 Cellini 系列的精緻美學。錶面佈局取決於

腕錶的不同功能，亦引證了品牌的製錶傳統與技術。

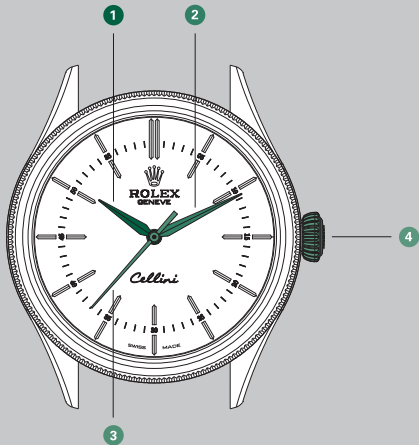
所有 Cellini 腕錶皆配備自動上鏈機械機芯，均為瑞士官方天文台認證精密時計，並完全由勞力士製造。

為呈現最純粹的傳統風格，這些腕錶均備有皮錶帶。

CELLINI TIME

概覽

- 1 時針
- 2 分針
- 3 秒針
- 4 上鏈錶冠



CELLINI TIME

調校方法

旋緊位置（位置 0）

當 Cellini Time（徹利尼時間型）的錶冠設於此位置時，表示已完全旋緊於錶殼，可確保防水深達 50 米（165 呎）。

手動上鏈（位置 1）

旋鬆錶冠；順時針旋轉錶冠便可手動上鏈；逆時針旋轉無法上鏈。如腕錶已停止運作或是首次調校，便需要旋轉錶冠至少 25 次替機芯上鏈。

調校時間（位置 2）

旋鬆錶冠並拉出至位置 2，秒針隨即停頓以便準確調校時間。調校時針及分針，可順或逆時針旋轉。

首次佩戴前的上鏈及調校方法

A. 手動上鏈（位置 1）。

B. 調校時間（位置 2）。

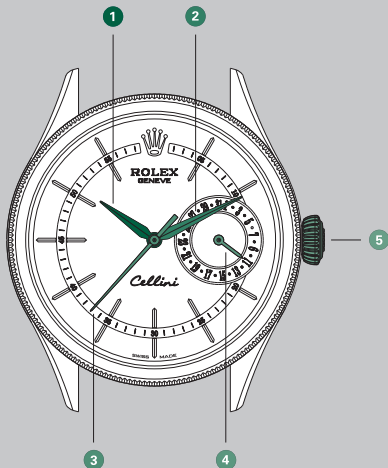


每次使用後，謹記小心旋轉錶冠以確保緊貼於錶殼，確保發揮應有的防水功能。先推回位置 1，然後一邊輕按錶冠，一邊將其順時針旋緊至錶殼。切勿在水中旋鬆錶冠。

CELLINI DATE

概覽

- 1 時針
- 2 分針
- 3 秒針
- 4 日曆指針
- 5 上鏈錶冠



CELLINI DATE 調校方法

旋緊位置（位置 0）

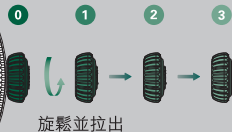
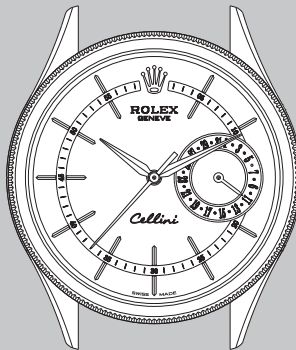
當 Cellini Date（徹利尼日曆型）的錶冠設於此位置時，表示已完全旋緊於錶殼，可確保防水深達 50 米（165 呎）。

手動上鏈（位置 1）

旋鬆錶冠；順時針旋轉錶冠便可手動上鏈；逆時針旋轉無法上鏈。如腕錶已停止運作或是首次調校，便需要旋轉錶冠至少 25 次替機芯上鏈。

首次佩戴前的上鏈及調校方法

- A. 手動上鏈（請參考第 12 頁）。
- B. 調校時間，可順時針轉動指針，並根據日曆更改辨別午夜時間（請參考第 14-15 頁）。
- C. 調校日曆（請參考第 14-15 頁）。



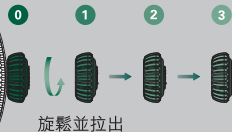
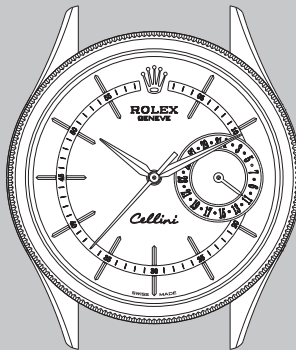
每次使用後，謹記小心旋轉錶冠以確保緊貼於錶殼，確保發揮應有的防水功能。先推回位置 1，然後一邊輕按錶冠，一邊將其順時針旋緊至錶殼。切勿在水中旋鬆錶冠。

調校日曆（位置 2）

旋鬆錶冠並拉出至位置 2。調校日曆，可順或逆時針旋轉。時針以每小時為單位移動，當時針每隔一次劃過 12 點鐘，日曆會隨即更改。在調校期間，腕錶依然保持運作。

調校時間（位置 3）

旋鬆錶冠並拉出至位置 3，秒針隨即停頓，以便準確調校時間。調校時針及分針，可順或逆時針旋轉錶冠。為免混淆正午與午夜時間，請先把時針移動至 12 點鐘位置，若日曆隨即更改，代表顯示的是午夜時份。

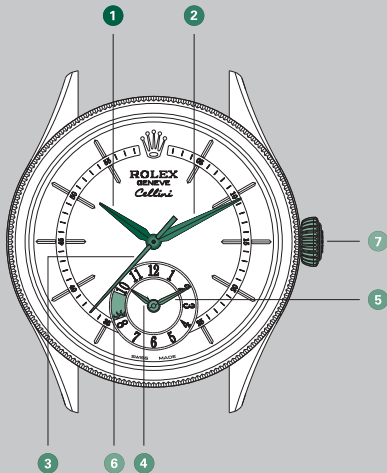


每次使用後，謹記小心旋轉錶冠以確保緊貼於錶殼，確保發揮應有的防水功能。先推回位置 1，然後一邊輕按錶冠，一邊將其順時針旋緊至錶殼。切勿在水中旋鬆錶冠。

CELLINI DUAL TIME

概覽

- 1 時針
- 2 分針
- 3 秒針
- 4 時針（出發地時間）
- 5 分針（出發地時間）
- 6 晝夜指示
- 7 上鏈錶冠



CELLINI DUAL TIME

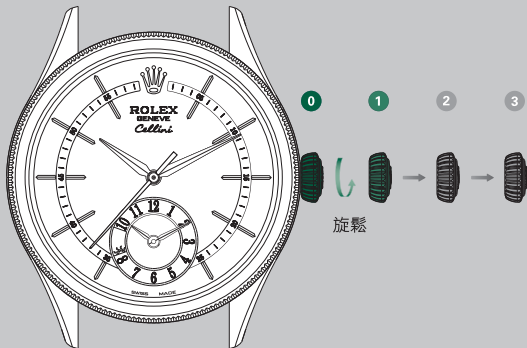
調校方法

旋緊位置（位置 0）

當 Cellini Dual Time（徹利尼雙時型）的錶冠設於此位置時，表示已完全旋緊於錶殼，可確保防水深達 50 米（165 呎）。

手動上鏈（位置 1）

旋鬆錶冠；順時針旋轉錶冠便可手動上鏈；逆時針旋轉無法上鏈。如腕錶已停止運作或是首次調校，便需要旋轉錶冠至少 25 次替機芯上鏈。



每次使用後，謹記小心旋轉錶冠以確保緊貼於錶殼，確保發揮應有的防水功能。先推回位置 1，然後一邊輕按錶冠，一邊將其順時針旋緊至錶殼。切勿在水中旋鬆錶冠。

完成腕錶功能調校，只需跟隨以下兩個步驟：

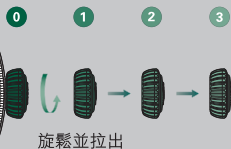
1. 出發地時間設定方法：

設定出發地時間，請跟隨以下步驟：

- 旋鬆錶冠並拉出至位置 3，秒針會隨即停頓，以便準確調校時間。
- 調校出發地時間，可順或逆時針旋轉錶冠。細看晝夜指示，留意腕錶顯示的是上午還是下午時間。

時針和分針（所在地時間）會隨出發地時間設定而轉動，因此，為免影響所在地時間的設定，必須先調校出發地時間。

前往步驟 2 ➡



• 出發地時間，日內瓦上午 10 時 10 分

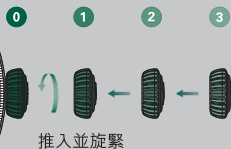
每次使用後，謹記小心旋轉錶冠以確保緊貼於錶殼，確保發揮應有的防水功能。先推回位置 1，然後一邊輕按錶冠，一邊將其順時針旋緊至錶殼。切勿在水中旋鬆錶冠。

2. 所在地時間設定方法

設定所在地時間，請跟隨以下步驟：

- 錶冠拉出至位置 2。
- 調校所在地時間，可順或逆時針旋轉錶冠。時針會以每小時為單位移動。
- 推入並旋緊錶冠。

當佩戴者身處出發地，腕錶的所在地時間與出發地時間相同。外遊時調校時間輕鬆便捷。



• 出發地時間，日內瓦上午 10 時 10 分
所在地時間，日內瓦上午 10 時 10 分

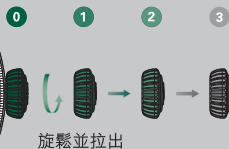
每次使用後，謹記小心旋轉錶冠以確保緊貼於錶殼，確保發揮應有的防水功能。先推回位置 1，然後一邊輕按錶冠，一邊將其順時針旋緊至錶殼。切勿在水中旋鬆錶冠。

調校所在地時間方法

外遊時只需調校所在地時間，請跟隨以下步驟（不影響出發地時間顯示功能）：

- 旋鬆錶冠並拉出至位置 2。
- 調校所在地時間，可順或逆時針旋轉錶冠。時針會以每小時為單位移動。
- 推入並旋緊錶冠。

晝夜指示與出發地時間關聯，可協助佩戴者分辨出發地時區是在日間還是夜間。



• 出發地時間，日內瓦上午 10 時 10 分
所在地時間，紐約上午 4 時 10 分

每次使用後，謹記小心旋轉錶冠以確保緊貼於錶殼，確保發揮應有的防水功能。先推回位置 1，然後一邊輕按錶冠，一邊將其順時針旋緊至錶殼。切勿在水中旋鬆錶冠。

CELLINI MOONPHASE

概覽

1 時針

2 分針

3 秒針

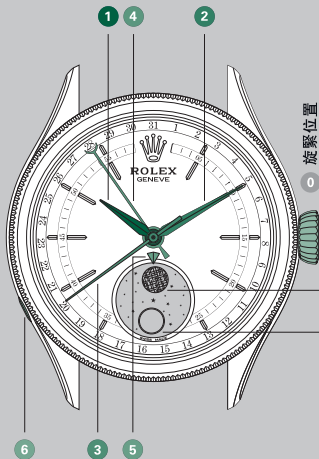
4 日曆指針

5 月相指示

6 月相調校按鈕

7 月相調校工具

8 上鏈錶冠



旋緊位置

0



手動上鏈

1



調校日曆及小時

2



調校月相
調校分針

3



8

滿月標誌

新月標誌



7

北半球
月相

滿月



漸虧凸月



下弦月



漸虧娥眉月



新月



漸盈凸月



上弦月



漸盈娥眉月



滿月



漸虧凸月



下弦月



漸虧娥眉月



新月



漸盈凸月



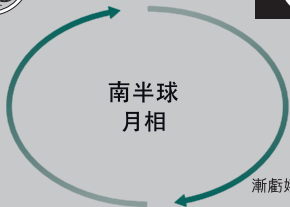
上弦月



漸盈娥眉月



南半球
月相



CELLINI MOONPHASE

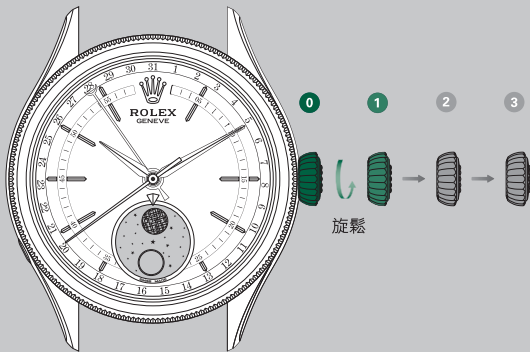
調校方法

旋緊位置（位置 0）

當 Cellini Moonphase（徹利尼月相型）的錶冠設於此位置時，表示已完全旋緊於錶殼，可確保防水深達 50 米（165 呎）。

手動上鏈（位置 1）

旋鬆錶冠；順時針旋轉錶冠便可手動上鏈；逆時針旋轉無法上鏈。如腕錶已停止運作或是首次調校，便需要旋轉錶冠至少 25 次替機芯上鏈。



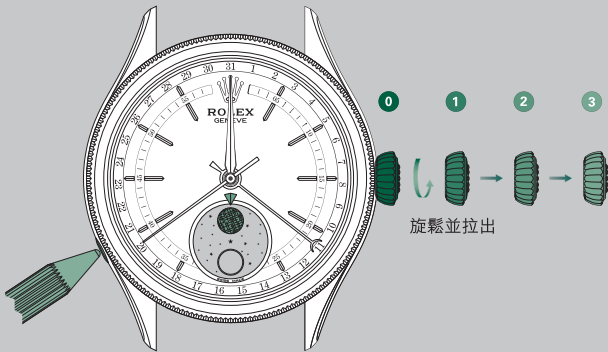
每次使用後，謹記小心旋轉錶冠以確保緊貼於錶殼，確保發揮應有的防水功能。先推回位置 1，然後一邊輕按錶冠，一邊將其順時針旋緊至錶殼。切勿在水中旋鬆錶冠。

完成調校腕錶功能，只需跟隨以下三個步驟

1. 調校月相

- 使用月相調校工具。
- 按需要多次按下月相調校按鈕，使滿月標誌儘可能與月相指示對齊。
- 旋鬆錶冠並拉出至位置 3。

- 順或逆時針旋轉錶冠（可能需要旋轉多圈）以精細調校，使滿月標誌與月相指示對齊。
- 順或逆時針旋轉錶冠，將分針調至 12 點鐘位置。



旋鬆並拉出

每次使用後，謹記小心旋轉錶冠以確保緊貼於錶殼，確保發揮應有的防水功能。先推回位置 1，然後一邊輕按錶冠，一邊將其順時針旋緊至錶殼。切勿在水中旋鬆錶冠。

- 參考當年陰曆（瀏覽 rolex.com），查找上次滿月日期。
- 計算從上次滿月至當前日期（包含在內）之間相隔的日數。
- 用調校工具按下月相調校按鈕，所按次數與上一步計算的日數相等。完成月相調校。

示例

當前日期為 3 月 28 日。上次滿月為 3 月 12 日。自上次滿月已過去 16 日 (28-12)。因此，必須按調校按鈕 16 次。
如果按錯調校按鈕的次數，請從步驟 1 開首重新開始調校程序。

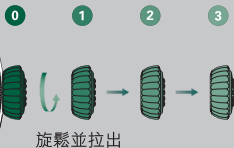
前往步驟 2 ➡

3 月

| 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 |



16日



每次使用後，謹記小心旋轉錶冠以確保緊貼於錶殼，確保發揮應有的防水功能。先推回位置 1，然後一邊輕按錶冠，一邊將其順時針旋緊至錶殼。切勿在水中旋鬆錶冠。

2. 調校日曆及小時

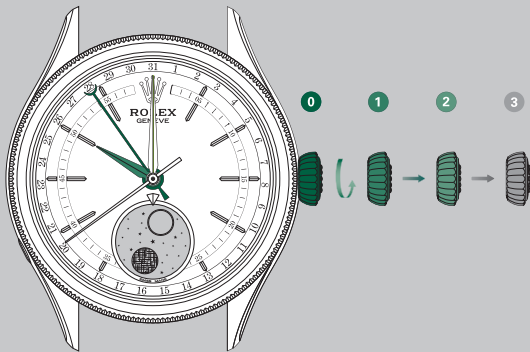
- 錶冠拉出至位置 2。
- 調校日曆，可順或逆時針旋轉錶冠，直至顯示當前日期。時針以每小時為單位移動，當時針每隔一次劃過 12 點鐘，日曆會隨即更改。

示例

再次參照步驟 1 中的示例，此處的日曆調校為當月 28 日。

- 調校小時，可順或逆時針旋轉錶冠。時針會以每小時為單位移動。請注意上午及下午小時之間的區別（當指針轉過午夜，日曆隨即變更）。

前往步驟 3 ➡

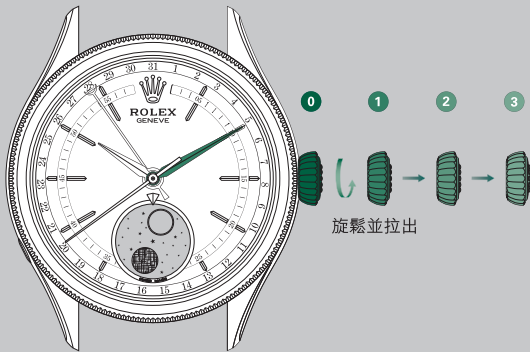


每次使用後，謹記小心旋轉錶冠以確保緊貼於錶殼，確保發揮應有的防水功能。先推回位置 1，然後一邊輕按錶冠，一邊將其順時針旋緊至錶殼。切勿在水中旋鬆錶冠。

3. 調校分鐘

- 錶冠拉出位置 3。秒針隨即停頓，以便準確調校時間。
- 調校分鐘，可順或逆時針旋轉錶冠。
- 其他功能（小時、日曆和月相）相應同步。
- 推入並旋緊錶冠。

如果之前準確同步的腕錶停頓的時間不超過兩天，只需拉出錶冠至位置 3，即可調校。順時針旋轉錶冠即可依次調校日曆、時針及分針，月相亦隨之同步變更。



每次使用後，謹記小心旋轉錶冠以確保緊貼於錶殼，確保發揮應有的防水功能。先推回位置1，然後一邊輕按錶冠，一邊將其順時針旋緊至錶殼。切勿在水中旋鬆錶冠。

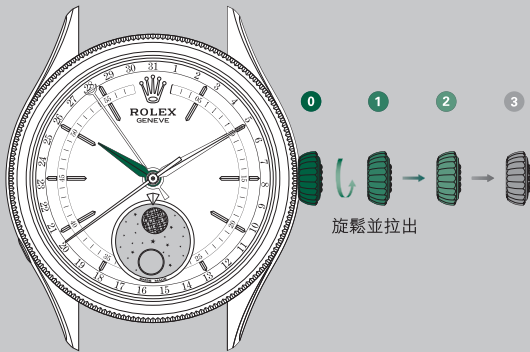
調校所在地時間方法

旅行時，要設定所在地時間，請跟隨以下步驟：

- 旋鬆錶冠並拉出至位置 2。
- 調校所在地時間，可順或逆時針旋轉錶冠。時針會以每小時為單位移動。
- 推入並旋緊錶冠。

調校所在地時間會解除月相同步，因為月相以出發地時間為準變更。

佩戴者旅行歸來後，反向調校，即可重新同步月相。



每次使用後，謹記小心旋轉錶冠以確保緊貼於錶殼，確保發揮應有的防水功能。先推回位置 1，然後一邊輕按錶冠，一邊將其順時針旋緊至錶殼。切勿在水中旋鬆錶冠。

勞力士腕錶保養建議

勞力士製錶工藝卓絕，要保持你的腕錶亮麗光采，只需簡單的日常保養，例如使用柔軟的纖維布輕抹即可。

錶殼則可使用軟刷和皂水清洗。清潔腕錶前，請確保錶冠已經旋緊以防止水份滲入。

要保持皮帶狀況良好，建議你妥善保護，
避免皮帶受水份或濕氣損害。

售後服務

勞力士提供的專業售後服務，能確保腕錶的精確、可靠及防水性能，表現持久理想，達到嚴格的品質要求。

腕錶走時準確，須靠勞力士特製的高效能潤滑劑，有效減低及防止部件的損耗。為了確保腕錶持續精確及有效防水，我們

建議您定期將腕錶送往勞力士服務中心或特約零售商，接受專業的售後服務。

在售後服務過程中，腕錶工匠會清潔各個部件，再仔細檢查。若發現任何部件未達到勞力士工藝及運行標準，便會以原廠部件將之替換。機芯會添上潤滑劑，並通過相關測試

以確保時間運行準確。錶殼則重新修飾以保持亮澤。最後，腕錶會接受連串嚴謹的技術測試及檢驗，從而確保腕錶的防水功能、動力儲備功能及精確度。

接受了勞力士售後服務的腕錶，均享有保養保證。

全球服務網絡

勞力士服務中心及特約零售商遍佈全球逾百個國家及地區，由具備專業知識和精湛技藝，且經過精心挑選及嚴格培訓的腕錶工匠為您效勞。

勞力士的特約零售商，可向您提供有關腕錶各項功能的技術支援建議。任何有關勞力士腕錶的操作和保養問題，無論是錶帶調校或定期接受售後服務，全球勞力士服務中心及特約零售商都隨時樂意滿足您的需求。

查閱勞力士服務中心及特約零售商詳情，歡迎瀏覽 [rolex.com](https://www.rolex.com)。

ROLEX.COM

誠邀瀏覽 [rolex.com](https://www.rolex.com)，在此專屬空間了解各項勞力士腕錶的非凡功能，探視品牌所代表的超卓品質、精湛技藝及恒久不渝的信念。

勞力士世界，歡迎您！

對於本手冊所刊載之錶款規格，勞力士保留修改權利。

© Rolex SA, 3-5-7, rue François-Dussaud, 1211 Geneva 26, Switzerland
668.69 Ch HK - 11.2019 - Printed in Switzerland

[rolex.com](https://www.rolex.com)

